DE
EN
FR

Karcher




# DR 12

Duschradio mit Digitalanzeige | Bedienungsanleitung
Shower Radio with Digital Display | User Manual
Radio de douche avec affichage numérique | Manuel de l'utilisateur

## Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.

Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: www.karcher-products.de
E-Mail: service@karcher-products.de

## Sicherheitshinweise

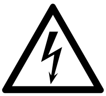
1. **Bedienungsanleitung lesen –** Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
2. **Bedienungsanleitung aufbewahren –** Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. **Hinweise beachten –** Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
4. **Wasser und Feuchtigkeit –** Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser (z. B. einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Schwimmbecken, etc.) oder an feuchten Orten, bzw. in tropischem Klima verwendet werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Objekte oder Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
5. **Aufstellung** – Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keinen Erschütterungen ausgesetzt werden kann.
6. **Wandmontage** – Eine Wand- oder Deckenmontage darf nur dann erfolgen, wenn das Gerät dafür vorgesehen ist.
7. **Belüftung –** Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert oder verdeckt (z. B. von einem Vorhang, einer Decke, einer Zeitung, etc.) werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich, etc. aufgestellt werden. Für eine ausreichende Belüftung sollte ein Freiraum von mindestens 5 cm um das Gerät herum eingehalten werden.
8. **Hitze –** Das Gerät darf nicht in die Nähe von Hitzequellen, wie z. B. einer Heizung, einem Herd oder anderen Geräten gelangen.
9. **Stromversorgung –** Das Gerät darf nur mit der auf der Geräterückseite angegebenen Spannung betrieben werden.
10. **Reinigung –** Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
11. **Nichtverwendung –** Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker.
12. **Eintritt von Objekten oder Flüssigkeiten –** Es dürfen keine Objekte in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Das Gerät darf niemals in Kontakt mit irgendwelchen Flüssigkeiten gelangen.
13. **Wann Sie eine Servicestelle aufsuchen sollten –** Suchen Sie eine qualifizierte Servicestelle auf, wenn einer der folgenden Ereignisse eintritt:
    a) Wenn Objekte in das Gehäuse eingedrungen sind oder das Gerät in Kontakt mit einer Flüssigkeit war.
    b) Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie selbst nur solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt werden.
    c) Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise einer Erschütterung ausgesetzt war.
14. **Reparaturen –** Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
15. **Offenes Feuer –** Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät.
16. **Gewitter –** Während eines Gewitters sollten Sie den Netzstecker ziehen.
17. **Sicherheitscheck –** Nach einer Reparatur sollte der durchführende Techniker einen Sicherheitscheck des Gerätes vornehmen, um zu versichern, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
18. **Batterien –** Setzen Sie Batterien immer richtig gepolt in elektrische Geräte ein. Explosionsgefahr wenn Batterien falsch eingesetzt werden. Ersetzen Sie alte Batterien stets mit neuen des gleichen Typs. Verwenden Sie alte und neue Batterien nie gleichzeitig. Alte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. durch Sonnenschein, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.
19. **Kopfhörer –** Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

**VORSICHT**

GEFAHR EINES ELEKTRO-SCHOCKS

WARNUNG: Um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät niemals Wasser, Regen oder Feuchtigkeit aus.

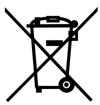
WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



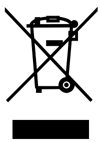
Dieses Symbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung innerhalb des Gerätes hin. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf Teile hin, deren Funktion und Wartung genauestens beschrieben sind.



**Batterien und Akkus**
Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alte Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, so dass sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



**Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten**
Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikaltgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

## FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE

1. Lautsprecher
2. LCD-Display
3. Taste AL-Set
4. Taste AL-On
5. Taste Hour
6. Taste Minute
7. Kunststoffseil
8. Regler Tuning
9. Taste Light
10. Taste Band
11. Schalter On / Off Volume
12. Batteriefachabdeckung
13. Externe UKW-Drahtantenne
14. Handtuchhalter

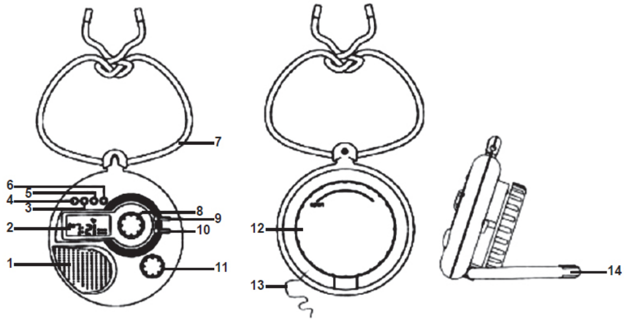


Abb. A Abb. B Abb. C

## EINSETZEN DER BATTERIEN

Dieses MW / UKW Dusch-Uhrenradio wird mit vier Batterien des Typs „AA” (UM-3) betrieben.

1. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung (12) entgegen den Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen.
2. Folgen Sie dem Polaritäts-Diagramm im Inneren des Batteriefaches. Legen Sie vier Batterien des Typs „AA” (UM-3) ein (nicht mitgeliefert).
3. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung (12) im Uhrzeigersinn, um sie zu schließen.
   ***WICHTIG:*** Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingesetzt wurden. Das Gerät kann durch mit falscher Polarität eingelegte Batterien beschädigt werden.
4. Für bessere Leistung und längere Nutzungsdauer empfehlen wir die Benutzung von Alkalibatterien.
5. (a) Benutzen Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen Batterien.
   (b) Benutzen Sie keine Alkali-, Standard- (Zink-Kohle) oder aufladbare Batterien (Nickel-Cadmium) zur selben Zeit.
6. Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden sollte, entfernen Sie bitte die Batterien. Alte oder undichte Batterien können das Gerät beschädigen und die Garantie erlöschen lassen.
7. Entsorgen Sie die Batterien nicht in einem Feuer. Batterien können explodieren oder undicht werden.

## EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Beim ersten Einsetzen der Batterien leuchtet die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays (2) automatisch auf.
2. Halten Sie die Taste Hour (5) bei ausgeschaltetem Radio („Radio off”) gedrückt, um die korrekte Stunde einzustellen. Das Symbol „PM” erscheint im LCD-Display um anzuzeigen, dass es nachmittags ist.
3. Halten Sie die Taste Minute (6) gedrückt, um die korrekte Minute einzustellen.
4. Falls Sie einen Fehler gemacht haben sollten, indem Sie über die gewünschte Minute hinaus gelangt sind, drücken Sie kurz die Taste Minute (6), um zur Minutenanzeige „00” zu gelangen. Sollten Sie sich bereits im Minutenbereich „30” bis „59” befinden, können Sie durch Drücken der Taste Minute (6) stattdessen um den Stundenfaktor „1” vorrücken.
5. Batteriestrom sparen: Drücken Sie die Taste Light (10), um die Hintergrundbeleuchtung auszustellen.

## ALARMEINSTELLUNG – TÄGLICH

1. Halten Sie Taste AL-Set (3) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig Taste Hour (5) und / oder Taste Minutes (6), um die gewünschte Alarmzeit einzustellen.
2. Sobald die Alarmzeit erreicht ist, ertönt der Summer für etwa drei Minuten, falls der Ton nicht

durch kurzes Drücken der Taste AL-On (4) unterbrochen wird.

3. Drücken Sie Taste AL-On (4) etwa drei Sekunden lang, um zwischen „Alarm Ein (Alarm ON)" und „Alarm Aus (Alarm Off)" zu wechseln. „Alarm Ein" wird durch das Symbol im LCD-Display kentlich gemacht.
   ***ANMERKUNG:*** Sollte das Symbol nicht angezeigt werden, wird der Alarm nicht zur eingestellten Zeit ertönen.

**RADIOEMPFANG**

1. Stellen Sie das Radio durch Drehen des Reglers Volume (11) im Uhrzeigersinn ein, bis Sie ein „Klicken" hören.
2. Drücken Sie den Schalter Band (9), um das Frequenzband „AM (MW)" bzw. „FM (UKW)" auszuwählen.
3. Drehen Sie am Regler Tuning (8), um den gewünschten Radiosender auszuwählen. Die Radiofrequenz wird im LCD-Display (2) angezeigt.
4. Wenn Sie einen MW-Radiosender hören möchten, platzieren Sie das Gerät in aufrechter Position. Drehen Sie das Gerät, um bestmöglichen MW-Empfang zu erzielen. Legen Sie die externe UKW-Drahtantenne (13) immer ganz aus, um den bestmöglichen UKW-Empfang zu erzielen. Sie können das Ende der Antenne mit dem mitgelieferten Saugteller verbinden und diesen an einer Wandkachel befestigen, um die Antenne außerhalb der Reichweite des Handtuchhalters zu halten.
5. Passen Sie die Lautstärke mit dem Regler Volume (11) an das gewünschte Niveau an.
6. Die Lautstärkenanzeige an der rechten Seite des LCD-Displays (2) bewegt sich, abhängig von der eingestellten Lautstärke, auf und ab.
7. Stellen Sie das Radio aus, indem Sie den Regler Volume (11) voll entgegen den Uhrzeigersinn bis zum Endpunkt drehen - bis Sie ein Klicken hören.

**HINTERGRUNDBELEUCHTUNG**

1. Das Gerät ist mit einer Hintergrundbeleuchtung für das LCD-Display ausgestattet, damit Sie die Uhrzeit oder die Radiofrequenz auch im Dunkeln ablesen können.
2. Stellen Sie die LCD-Hintergrundbeleuchtung ein, indem Sie die Taste Light (10) drücken. Drücken Sie die Taste ein weiteres Mal, um die Beleuchtung auszustellen.

**HANDTUCHHALTERRING UND FUNKTIONEN DES KUNSTSTOFFSEILS**

1. Falls Sie das Gerät auf einem Tisch platzieren möchten, falten Sie den Handtuchhalterring (14) im gewünschten Winkel (wie in Abbildung C gezeigt).
2. Im Badezimmer können Sie das Gerät mit dem Kunststoffseil (7) an einer Duschvorhangstange befestigen und Ihr Handtuch am Handtuchhalterring (14) aufhängen.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem angefeuchteten (niemals mit einem nassen) Tuch. Lösungs- und Reinigungsmittel sollten niemals benutzt werden.
2. Vermeiden Sie, Ihr Gerät in direktem Sonnenlicht oder an heißen, feuchten bzw. staubigen Orten aufzubewahren.
3. Halten Sie Ihr Gerät fern von Heizkörpern und elektrischen Störfeldern, wie etwa Motoren oder fluoreszierenden Lampen.
4. Ihr Gerät ist mit Gummidichtungen ausgestattet, um das Risiko von in das Geräteinnere eindringendem Wasser zu minimieren. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein, da dies Schäden der elektrischen und mechanischen Teile zur Folge hätte.
5. Reinigen Sie das Außengehäuse immer gründlich, falls es durch Feuchtigkeit oder Wasserspritzer nass geworden sein sollte. Dies hilft, um die Geräteinnenteile vor eindringendem Wasser und vor möglicher Feuchtigkeit zu schützen.

***VORSICHT***

- ***Ihr Gerät wurde entwickelt, um schwachen Wasserdämpfen und kleinen Spritzern von Dusche oder Bad Stand halten zu können. Es darf nicht unter laufendem Wasser bedient***

***werden. Es darf auf keinen Fall ganz in Wasser eingetaucht werden.***

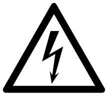
- ***Entfernen Sie den Ansaugpfropfen von seiner Haftfläche stets, indem Sie an diesem selbst ziehen und nicht an der Antenne.***

**TECHNISCHE DATEN**

| | |
|---|---|
| Stromversorgung: | DC 6V (4 x AA / UM-3, 1,5V) |
| Frequenzbereich: | AM 540 - 1600kHz |
| | FM 88 - 108MHz |

## Safety Information

1. **Read Instructions -** All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions -** The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings -** All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Water and Moisture –** Do not use the apparatus near water (e.g. bath tub, sink, swimming pool) or in wet places or tropical climates. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on top of the apparatus. Do not expose the apparatus to dripping or splashing.
5. **Setup –** The apparatus should only be placed on a stable, flat surface. Do not let the apparatus fall down or expose it to shock.
6. **Wall or Ceiling Mounting -** The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
7. **Ventilation -** The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings. Ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation. Ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. **Heat -** The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
9. **Power Sources -** The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
10. **Cleaning -** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Clean by wiping with a dry and clean cloth. Do not use chemical cleaners or detergents. Always pull the mains plug before cleaning the unit.
11. **Non-use Periods -** The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
12. **Object and Liquid Entry -** Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
13. **Damage Requiring Service -** The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    a) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
    b) The appliance has been exposed to rain; or
    c) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
    d) The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
14. **Servicing -** The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
15. **Open Fire –** Keep the apparatus away from open fires. Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
16. **Thunderstorms –** During a thunderstorm the mains plug should be unplugged.
17. **Safety Check –** After servicing the technician should conduct a safety check in order to ensure that the apparatus is working properly and safely.
18. **Batteries –** Always place batteries in the correct polarization into electrical components. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Do not mix old and new batteries. Take attention to the environmental aspects of battery disposal. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Remove batteries before disposing of the product.
19. **Headphones –** Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.



**CAUTION**

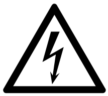
RISK OF ELECTRO SHOCK

DO NOT OPEN



WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to dripping or splashing.

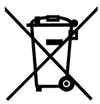
WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



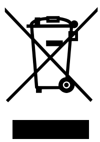
The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



**Batteries**
Batteries may not be disposed of in regular house hold trash. Every consumer has the obligation to return batteries to special disposal locations.



**Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment**
The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## INSTRUCTIONS

1. Speaker
2. LCD Display
3. AL-Set Button
4. AL-On Button
5. Hour Button
6. Minute Button
7. Plastic Rope
8. Tuning Control
9. Light Button
10. Band Button
11. On / Off Volume Switch
12. Battery Compartment Cover
13. External FM Wire Antenna
14. Towel Holder Ring

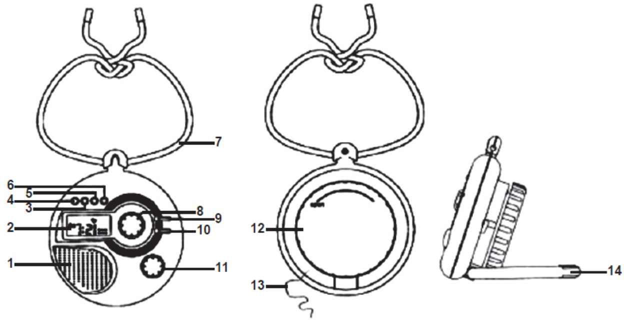



Fig. A Fig. B Fig. C

## BATTERY INSTALLATION

This AM / FM Shower Clock Radio operates on four size 'AA' (UM-3) batteries.

1. Turn the Battery Compartment Cover (12) counterclockwise to open.
2. Following the polarity diagram inside the battery compartment. Insert four size 'AA' (UM-3) batteries (not included).
3. Turn the Battery Compartment Cover (12) clockwise to close.
   ***IMPORTANT:*** Be sure that the batteries are installed correctly. Wrong polarity may damage the unit.
4. For better performance and longer operating time, we recommend the use of alkaline-type batteries.
5. (a) Do not mix old and new batteries.
   (b) Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
6. If the units is not to be used for an extended period of time, remove the batteries. Old or leaking-batteries can cause damage to the unit and will void the warranty.
7. Do not dispose of batteries in fire, batteries may explode or leak.

## TIME SETTING

1. On initial battery installation, the backlight of the LCD Display (2) will light automatically.
2. Under radio off condition, press and keep holding the Hour Button (5) to set the correct hour.
3. Press and keep holding the Minute Button (6) to set the correct minute.
4. If you make a mistake and past beyond the current minute, you can press the Minute Button (6) briefly to return to the "00" minute starting point. If you have already gone to a point between "30" to "59" minute, pressing the Minute Button (6) will advance the hour digit by 1 instead.
5. Press the Light Button (10) to turn off the backlight for battery power saving.

## DAILY ALARM TIME SETTING

1. While pressing the AL-Set Button (3), press the Hour Button (5) and/or Minute Button (6) to set your desired alarm time.
2. When alarm time is reached, the buzzer will sound for about three minutes unless interrupted by pressing the AL-On Button (4) briefly.
3. Press the AL-On Button (4) for about three seconds to toggle between Alarm ON or OFF mode. Alarm ON is indicated by the presence of an icon in the LCD Display (2).
   *Note:* If there is no icon, the buzzer will not sound at the present alarm time.

## RADIO RECEPTION

1. Turn on the radio by rotating the volume control (11) clockwise until a "click" is heard.
2. Press the band selector (9) to select between "AM" and "FM".
3. Turn the tuning control (8) to select the desired radio station. The radio frequency will appear in

the LCD display (2).

4. When tuning in AM reception, be sure to place the unit in a vertical position. To ensure maximum AM sensitivity, try rotating the unit until the best reception is obtained. For best FM reception, always extend the external Fm wire antenna (13) to its full length. You may tie its end to the provided suction cup and attach to a wall tile to keep it clear from towel holder ring movement.
5. Adjust the volume control (11) to obtain the desired sound level.
6. The audio level meter on the right side of the LCD display (2) will move up and down according to the output loudness.
7. Turn off the radio by rotating the volume control (11) fully counterclockwise until a “click” is heard.

**BACKLIGHT OPERATION**

1. To allow you to read the time or radio frequency clearly in the dark, the unit is equipped with backlight illumination for the LCD display (2).
2. Turn on the LCD backlight by pressing the light button (10). Press again to turn it off.

**TOWEL HOLDER RING & ROPE FUNCTIONS**

1. If you want to place the unit on a table, fold the towel holder ring (14) at the desired angle as shown in figure C above.
2. In the bathroom you can tie the unit to the shower curtain rod using the plastic rope (7) and hang your towel onto the towel holder ring (14).

**CARE AND MAINTENANCE**

1. Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
2. Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
3. Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
4. Your unit has rubber seals to minimize the risk of moisture getting inside. However, do not immerse it in water since permanent damage to the electrical and mechanical parts will result.
5. Always clean the outside of the cabinet thouroughly if it becomes wet with moisture or water splashes. This will help to prevent the internal parts of the unit from entry of water and possible moisture damage.

***CAUTION***

- ***Your unit has been constructed to resist mild steam and light splashes from the shower or bath only. It should not be operated under running water and under no circumstances should it be fully immersed in water.***
- ***Remove the antenna suction holder by pulling on the holder itself, never pull on the antenna.***

**SPECIFICATIONS**

| | |
|---|---|
| Power source: | DC 6V (4 x AA / UM-3, 1.5V) |
| Frequency range: | AM 540 - 1600kHz |
| | FM 88 - 108MHz |

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles, veuillez lire soigneusement les instructions d'opération avant la mise en service et ce afin de garantir un fonctionnement sans problème pendant des années.

1. **LISEZ CES INSTRUCTIONS -** Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent êtres lues avant de faire fonctionner l'appareil.
2. **CONSERVER LES INSTRUCTIONS -** Les mesures de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour références ultérieures.
3. **RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS -** Tous les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. **SUIVRE LES INSTRUCTIONS -** Toutes les instructions de fonctionnement doivent être suivies.
5. EAU ET HUMIDITE- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'eau, par exemple: une baignoire, un lavabo, un évier, une lessiveuse, une piscine ou un sous-sol humide.
6. **VENTILATION -** Les ouvertures de l'appareil permettent une bonne ventilation, elles sont nécessaires pour un bon fonctionnement de l'appareil et pour empêcher les surchauffes. L'appareil doit être placé afin que son emplacement ou sa position n'interfère avec la bonne ventilation. Ne placez pas l'appareil sur un lit, sofa, tapis ou une autre surface similaire qui pourrait bloquer les trous de ventilation. Le placer dans un meuble encastré, comme une bibliothèque ou une étagère encastrée, empêchera également une bonne circulation de l'air.
7. **CHALEUR -** L'appareil doit être tenu à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, fours ou autres appareils émettant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
8. **SOURCE D'ALIMENTATION -** L'appareil doit être branché sur une alimentation de même type que celle décrite dans le mode d'emploi ou comme indiqué sur l'unité.
9. **PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION -** Les cordons d'alimentation doivent être acheminés afin que l'on ne marche pas dessus ou qu'ils ne soient pas pincés par des éléments placés dessus ou contre eux.Toujours tenir la prise lorsque vous débranchez l'appareil de la prise murale et ne débranhchez pas avec le câble d'alimentation, ne jamais tirer sur le câble.
10. **PERIODE DE NON UTILISATION -** Pendant ces périodes de non utilisation de l'appareil, veuillez débrancher l'appareil sur l'alimentation principale et l'antenne.
11. **INSERTION D'OBJET et de LIQUIDE -** Une extrême vigilance est de rigueur afin qu'aucun objet ou liquide n'entrent dans le châssis par les ouvertures.
12. **DOMMAGES NECESSITANT UNE REPARATION -** L'unité doit être réparée par du personnel de réparation qualifié lorsque:
    a. Le cordon d'alimentation ou la prise d'alimentation ont été endommagé.
    b. Un liquide a été projeté sur l'appareil ou si un objet est tombé dans l'appareil.
    c. Si l'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité.
    d. L'appareil est tombé ou l'enceinte est endommagée. N'utilisez que les commandes et les réglages comme spécifié dans ce manuel.
    e. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement.
    f. L'unité indique de grave changement dans sa performance.
13. **REPARATION -** L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'unité autrement qu'indiqué dans ce mode d'emploi. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par du service de réparation qualifié.
14. **NETTOYAGE -** Débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation principale avant le nettoyage. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou de sprays, utilisez uniquement un linge humide. Suivez les instructions de nettoyage et de maintenance de ce manuel.
15. **ORAGE -** Pendant les orages et les périodes de non utilisation, veuillez débrancher l'appareil sur l'alimentation principale et l'antenne.
16. **CONTRÔLE SECURITE -** Après avoir fait réparé l'unité, demandez au service client d'effectuer un contrôle sécurité.
17. **SURCHARGE -** Pour éviter les risques d'incendie et d'électrocution, ne surchargez pas les prises murales et les multi prises.
18. **DECHARGE ELECTROSTATIQUE -** Débranchez de l'alimentation principale et retirez les piles de l'unité si l'unité ne fonctionne pas correctement. Rebranchez ensuite.

**CAUTION**

D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

AVERTISSEMENT: AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CETTE ANTENNE À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATENTION: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE COFFRAGE (AVANT OU ARRIERE). NE CONTIENT AUCUNE PIECE REMPLACABLE. CONFIER TOUTE REPARATION A DU PERSONNEL QUALIFIE.

Un triangle avec symbole d'éclairattire l'attention de l'utilisateur sur la présence de "voltage dangereux" non isolé dans le coffrage, pouvant être assez puissant pour provoquerune électrocution.

Un triangle avec point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur la présence dans le manuel d'instructions importantes concernant l'utilisation et la maintenance, et devant être consultées.

**Recyclage professionnel**
Les piles et l'emballage n'appartiennent pas à la catégorie des ordures ménagères. Les piles doivent être dirigées vers un centre collectant les piles usagées. Les matériaux de l'emballage sont écologiques.

**Indications relatives à la protection de l'environnement**
Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remisà un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.
Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.
Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

## FONCTIONS ET COMMANDES

1. Enceintes
2. Écran d’affichage LCD
3. Bouton AL-Set
4. Bouton AL-On
5. Bouton Hour
6. Bouton Minute
7. Corde plastifiée
8. Commande Tuning
9. Bouton Light
10. Bouton Band
11. Commande On / Off Volume
12. Couvercle du Compartiment Batterie
13. Câble d’antenne FM externe
14. Anneau Porte-serviette

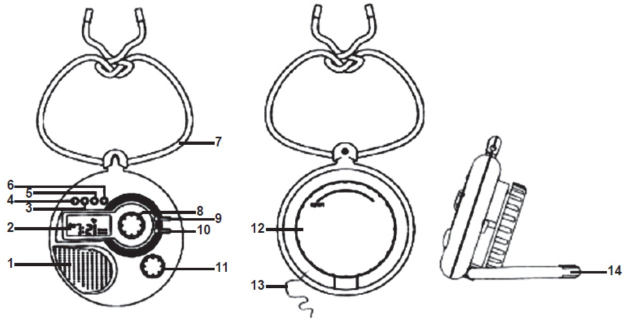



Fig. A Fig. B Fig. C

## INSTALLATION DE LA BATTERIE

Ce radio-réveil AM / FM de douche fonctionne avec des piles de format (taille) ‘AA’ (UM-3).

1. Tourner le Couvercle du Compartiment à Piles (12) dans le sens des aiguilles d’une montre pour l’ouvrir.
2. Insérer quatre piles ‘AA’ (non incluses) en respectant la polarité indiquée à l’intérieur du compartiment à piles.
3. Tourner le Couvercle du Compartiment (12) à Piles dans le sens des aiguilles d’une montre pour le fermer
   ***IMPORTANT:*** S’assurer que les piles sont placées correctement. Une mauvaise polarité pourrait endommager l’appareil.
4. Pour une meilleure performance et une durée d’utilisation plus longue, nous recommandons d’utiliser des piles alcalines.
5. (a) Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves.
   (b) Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone zinc) ou des rechargeables (nickel cadmium).
6. Si l’appareil est hors emploi pendant une longue période, retirer les piles. Les vieilles piles ou les fuites de piles peuvent endommager l’appareil et annuler la garantie.
7. Ne pas mettre les piles au feu. Les piles pourraient exploser ou provoquer des fuites.

## RÉGLAGE DE L’HEURE

1. Lors de l’installation initiale des piles, l’éclairage de l’écran LCD (2) s’allumera automatiquement.
2. Lorsque la radio est à l’arrêt, appuyer sur le bouton HOUR (5) et le laisser enfoncé pour régler l’heure. L’icône “PM” apparaîtra sur l’écran d’affichage afin d’indiquer l’heure de l’après-midi.
3. Appuyer et laisser enfoncé le bouton Minute (#6) afin de régler les minutes.
4. En cas d’erreur ou si vous avez dépassé le chiffre des minutes souhaité,appuyer brièvement sur Minute (6) afin de retourner à“00” minutes. Si vous êtes déjà arrivé à un point entre “30” et “59” minutes, appuyer sur le bouton Minute (6) vous permettra d’avancer le chiffre des heures par sauts de 1.
5. Appuyer sur le bouton Light (10) afin d’éteindre l’éclairage de fond de l’écran LCD pour une durée plus longue des piles.

## RÉGLAGE DE L’ALARME QUOTIDIENNE

1. Lorsque vous appuyez sur le Bouton AL-Set (3), appuyez sur Hour (#5) et/ou Minutes (6) afin de régler l’heure d’alarme désirée.
2. Lorsque l’heure de l’alarme est atteinte, le vibreur retentira durant environ trois minutes, à moins d’une interruption par pression brève sur AL-On (4).
3. Appuyer sur AL-On (4) pendant environ trois secondes afin d’alterner entre les modes Alarm ON

ou OFF. Alarm ON est indiqué par la présence d’une icône sur l’écran d’affichage LCD (2).
*NOTE:* S’il n’y a pas d’icône , le vibreur ne retentira pas à l’heure d’alarme préréglée.

**RÉCEPTION RADIO**

1. Allumer la radio en tournant la commande Volume (11) dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’un “clic” soit émis.
2. Appuyer sur le sélecteur Band (9) afin de choisir entre les fréquences “AM” ou “FM”.
3. Tourner la commande Tuning (8) afin de sélectionner la station radio souhaitée. La fréquence radio apparaîtra sur l’écran d’affichage LCD (2).
4. Lorsque vous êtes en réception AM, assurez-vous de placer l’appareil à la verticale. En vue d’obtenir une sensibilité optimale de la fréquence AM, essayer de tourner l’appareil jusqu’à l’obtention d’une meilleure réception. Pour une meilleure réception FM, toujours déployer totalement l’antenne FM externe. Il est possible d’en attacher le bout à la ventouse fournie et l’accrocher au carrelage afin de lui éviter le mouvement de l’anneau porte-serviette.
5. Ajuster la commande Volume (11) afin d’obtenir le volume souhaité.
6. L’indicateur audio, situé à droite de l’écran d’affichage (2), montera et descendra selon avec le volume extérieur.
7. Éteindre la radio en tournant complètement la commande Volume (#11) dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à entendre un “clic”.

**FONCTIONNEMENT DE L’ÉCLAIRAGE DE FOND**

1. L’appareil est équipé d’un éclairage de fond pour l’écran LCD afin de pouvoir lire l’heure ou la fréquence radio dans l’obscurité.
2. Allumer l’éclairage de fond de l’écran LCD en appuyant sur le bouton Light (#10). Appuyer à nouveau pour l’éteindre.

**PORTE-SERVIETTE ET FONCTIONS DE LA CORDE**

1. Si vous souhaitez poser votre appareil sur une table, pliez l’anneau porte-serviette (14) jusqu’à atteindre l’angle souhaité ainsi que représenté sur la figure C ci-dessus.
2. Dans la salle de bains, vous pouvez attacher l’appareil au tringle du rideau de douche au moyen de la corde plastifiée (7), puis l’accrocher à votre anneau porte-serviette (14).

**ENTRETIEN ET SOIN**

1. Nettoyer l’appareil au moyen d’un torchon (jamais humide). Les dissolvants ou détergents ne doivent en aucun cas être utilisés.
2. Éviter de laisser l’appareil dans la lumière directe du soleil ou dans des endroits chauds, humides ou poussiéreux.
3. Laisser l’appareil à l’écart d’appareils de chauffage et de sources électriques bruyantes tels que des lampes fluorescentes ou des moteurs.
4. L’appareil possède des joints en caoutchouc afin de réduire le risque d’humidité à l’intérieur. Cependant, ne pas immerger l’appareil dans l’eau, ce qui endommagerait définitivement les pièces électriques et mécaniques.
5. Toujours nettoyer l’extérieur de l’appareil s’il reçoit des éclaboussures ou est atteint par l’humidité. Cela permettrait d’empêcher l’eau ou l’humidité de causer des dommages.

***ATTENTION***

- ***L’appareil a été conçu pour résister à la vapeur douce et aux petites éclaboussures provenant uniquement de la douche ou du bain. Il ne doit pas fonctionner sous l’eau et ne doit en aucun cas être immergé dans l’eau.***
- ***retirer le support d’aspiration antenne en tirant sur le titulaire lui-même, ne jamais tirer sur l’antenne.***

**SPECIFICATIONS**

| | |
|---|---|
| Alimentation: | DC 6V (4 x AA / UM-3, 1.5V) |
| Fréquences: | AM 540- 1600 kHz |
| | FM 88 - 108 MHz |

Karcher

www.karcher-products.de